



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קכ"ט ע"ב

פרשת חיי שרה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ט ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

קריבין לגבי קודשא בריהּ הוא, מה דלא הוה הכי אפילו לצדיקים גמורים דאתקריבו גבי קודשא בריהּ הוא בכמה שנין. אברהם לא עאל באינון יומין עלאין עד דהוה סיב כמה דאתמר. וכן דוד דכתיב (מלכים א א) והמלך דוד זקן בא פימים. אבל מאריה דתשובה מיד עאל ואתדבק ביה בקודשא בריהּ הוא.

תרגום לעברית

אשריהם בעלי התשובה, שהרי בשעה אחת ביום אחד [בפעם אחת] ברגע אחד קרבים לקב"ה, מה שלא היה כה אפילו לצדיקים גמורים שהתקברו לקב"ה בכמה שנים. אברהם לא נכנס באותם הימים העליונים עד שהיה זקן, כמו שנאמר. וכן דוד, שכתוב (מלכים א א) והמלך דוד זקן בא פימים. אבל בעל התשובה מיד נכנס ונדבק בקב"ה.

טקסט הזוהר

רבי יוסי אמר תנינן אתר דמאריהון דתשובה קיימי ביה, בהוא עלמא, צדיקים גמורים לית לון רשו לקיימא ביה, בגין דאינון קריבין למלכא יתיר מכלהו, ואינון משכי עליהו ברעותא דלכא יתיר ובחילא סגיא לאתקרבא למלכא.

רבי יוסי אמר, שנינו, המקום שבעלי התשובה עומדים בעולם ההוא, אין לצדיקים גמורים רשות לעמד בו, משום שהם קרובים למלה יותר מכלם, והם מושבים עליהם ברחון הלב יותר ובכח רב להתקרב למלה.

טקסט הזהר

תא חזי, כמה אתרין מתוקנין ליה לקודשא בריה הוא ביהוה עלמא, ובכלהו בי מותבי לון לצדיקים. כל חד וחד לפום דרגיה כדקא חזי ליה.

תרגום לעברית

בא ראה, כמה מקומות מתקנים לקב"ה בעולם ההוא, ובכלם בית מושבים לצדיקים, כל אחד ואחד לפי דרגתו כראוי לו.

טקסט הזהר

כתיב, (תהלים סה) אשרי תבחר ותקרב ישכון חצריה, דקודשא בריה הוא קריב לון לגביה דסלקין אינון נשמתין מתתא לעילא ולאתאחדא באחסנתייהון דאתתקנו להו. ישכון חצריה, אלין אתרין ודרגין לבר, ומאן אינון, כמא דאת אמר (זכריה ג) ונתתי לה מהלכים בין העומדים האלה. והאי הוא דרגא בין קדישין עלאין.

תרגום לעברית

כתוב (תהלים סה) אשרי תבחר ותקרב ישכון חצריה, שהקדוש ברוך הוא מקרב אותם אליו, שעולים אותם הנשמות ממטה למעלה ולהאחזו בנחלתם שנתקנה להן. ישכון חצריה - אלו המקומות והדרגות שבחוץ, ומי הם? כמו שנאמר (זכריה ג) ונתתי לה מהלכים בין העומדים האלה. וזוהי דרגה בין קדושים עליונים.

ומאן דזפאין לדרגא דא, אינאן שליחן דמארי עלמא כאינון מלאכין ועבדין שליחותא תדיר ברעותא דמאריהון, בגין דאלין (אתקדשו) תדיר בקדושה ולא אסתאבו. כגוונא דא, מאן דאסתאב בהאי עלמא איהו משיך עליה רוח מסאב, וכד נפק נשמתיה מניה מסאבין ליה ומדוריה בין אינון מסאבין ואלין אינון מזיקין דעלמא. כמה דאתמשך בר נש גרמיה בהאי עלמא הכי הוא מדוריה ואתמשך בההוא עלמא (נט ואינון רוחי מסאבי מסאבין ליה ואעלין ליה לגיהנם).

תרגום לעברית

ומי שזכאים לדרגה הזו הם שליחים של רבון העולם, כמו אותם המלאכים, ותמיד עושים שליחות ברצון רבונם, משום שאלו [התקדשו] תמיד בקדושה ולא נטמאו. כמו כן מי שנטמא בעולם הזה, הוא מושך עליו רוח טמא, וכשיוצאת ממנו נשמתו, מטמאים אותו, ומדורו בין אותם הטמאים, ואלו הם המזיקים של העולם. כמו שממשיך אדם את עצמו בעולם הזה - כך הוא מדורו ונמשך באותו העולם [ואותן רוחות הטמאות מטמאות אותו ומכניסות אותו לגיהנם].

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"ל ע"א) ♦

טקסט הזוהר

תא חזי מאן דאתקדש ונטיר גרמיה בהאי עלמא דלא אסתאב. מדוריה בההוא עלמא בין אינון קדישין

תרגום לעברית

בא ראה, מי שמתקדש ושומר את עצמו בעולם הזה שלא יטמא, מדורו בעולם ההוא בין אותם קדושים עליונים ועושים תמיד שליחות, ואלו עומדים בקצר, כמו שנאמר (שמות כז) את חצר המשכן.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

